

# CHRISTMAS



CIRCULACION GRATUITA

San José, Costa Rica - Diciembre de 1929.

Raquetas y Bolas  
PARA TENNIS

*Slazengers Ltd*

BOLAS DE FOOT-BALL



DE USO MUNDIAL

BICICLETAS  
**B.S.A.**



LAS MEJORES

Llantas y Neumáticos



de reconocida duración

JUGUETES

Velocípedos



Scooters

AUTOMOVILES

Pañuelos "Permachief"  
de Color Permanente

Ligas, Tirantes y Fajas  
"SPHERE"



Levante Ud. esta hojilla para ver los mejores regalos que  
SAN NICOLAS puede traerle para Noche Buena.

Los artículos anunciados en esta página se encontrarán  
de venta en los mejores negocios de su ramo en plaza

Se facilitan informes para los Importadores en la Oficina de los Exclusivo Agentes para Centro América

**GOMES AND COMPANY**

Apartado 867 - SAN JOSE - Teléfono 3388



El sifón de agua gaseosa que da un refresco inmejorable



El Cognac  
**REMY MARTIN**

De primera clase

Preferido por los  
conocedores  
y reconocido  
por su pureza  
y buen gusto



Chocolates y Confites

*Carson's*

Recomendados por su inmejorable calidad





**COMA**

**PAN**

**REAL**



Todos nuestros anunciantes  
desean a sus clientes

Felices Pascuas

# CHRISTMAS

SAN JOSE, COSTA RICA. 10. DE DICIEMBRE DE 1929

Editores: SOCIEDAD PUBLICISTA "AMERICA"

## NOCHE BUENA

Tú, tu que tienes dinero que paseas en flamante CHRYSLER y usas trajes de doscientos colones que guardas en el Royal un montón de pesos inútiles, tú el millonario, el domador del dólar. Sabes acaso lo que es Noche Buena? . . . Risas? . . . Champán? . . . Mujeres? . . . No, nada de eso, contempla a los que desconoces, sal un momento del Club Unión para los barrios apartados, de calles quebradas y mal olientes, de casuchas destartadas y torcidas. Olvidate por un momento que tienes un lujo so palacete en el barrio aristocrático, que tienes esposa, hijos, amigos; sientete solo, taciturnamente recorre la ciudad callada y vive la vida de los pobres, de la carroña. Si eso fuera posible, comprenderías la enorme diferencia que hay entre tu noche buena y la de los pobres, te sabría menos dulce el Champán, sentirías el escozor que causa un goce ante un sufrimiento que no se ha mitigado. Noche buena no es el baile que se da en el Nacional todo luz y alegría, en el que la señorita de sociedad luce el traje de la tienda chic y el perfume que está en voga, el niño bien descoyunta con su traje beich y sus cuantos billetes de la cartera de papá, la señora ya casada sonríe placentera, el burgués con el puro en la boca y la sonrisa bonachona del que tiene plata y con ella bienestar. Olvidanse por un momento de quienes son y por ello son felices; pero los otros pobres, se contemplan más harapientos, se sienten con más hambre y aprenden a odiarte a beber y a robar.

Mientras que en el parque, en el Nacional, en el Club vibra en el aire la risa y en el alma la alegría, allá en la lejana hostería en un cuartucho en que el olor del alcohol ahoga y marea, ante unas cuantas mesas húmedas, mujeres caricaturescamente pintadas sofocan en carcajadas estruendosas el sollozo que tal vez se les viene a la garganta, y adentró, muy cerca, el chiquillo o la chiquilla que será quitada de la cama para continuar en el suelo un sueño quizás de muñecas.

En la calle sola, fantásticamente sola, en el quicio de una puerta, la vieja decrepita cubierta de harapos se hace un ovillo esperando el sueño, y en sus ojillos lacrimosos brilla el milagro de una mececilla de bengala creada por el resplandor amarillento de la bombilla que hay en la esquina.

Un chiquillo devora con los ojos el pastel que tiene la vitrina del Petit Trianon, plétorico de gente que come y ríe, es el chiquillo que tantas veces te ha asediado con la oferta planidera "Limpio pa troncito? impio" el que contempla tu goce y en el parque sigue siendo el pisoteado, el que no teniendo para comprar junta del suelo el cofetti revuelto con tierra.

Esta es la Noche Buena de los pobres. Ya sé, ya sé que tal vez murmures cursilerías, literatura impresionista y melodramática "Has leído muchos cuentos de Noche Buena, el ciego que pide limosna y muere de frío, el niño que espera el regalo del niño Dios y no lo recibe, la madre que

se agobia trabajando para comprar una muñeca, y crees que son absurdos que no pasan de ser cuentos, literatura; pero no, son cursilerías que tienen el fondo algo brutalmente real; no critiques mi literatura, escribo por los del otro grupo que no conocen, los que reciben de muy lejos el murmullo apagado de tu gozo.

Qué logras con tu alegría estrepitosa? Satisfaces tus deseos; pero tan solo te queda la satisfacción egoísta del "yo mismo".

Sin exhibicionismo ninguno, tiende la mano que creará felicidad y luego escóndela, nadie más que tú puede hacer feliz a los demás, busca tu dicha en la de los pobres y encontrarás una satisfacción íntima llena de alegría, te aseguro que vale mil veces más el recuerdo de un chiquillo harapiento y sucio que ríe oprimiendo un billete entre sus manos, que el recuerdo de una copa de champaña bebida entre luces y alegría.

Harás un mal negocio, perderás dinero, un poco de dinero que para ti no es nada, el poco que gastas en nimiedades, y el que puede ser mucho para los otros.

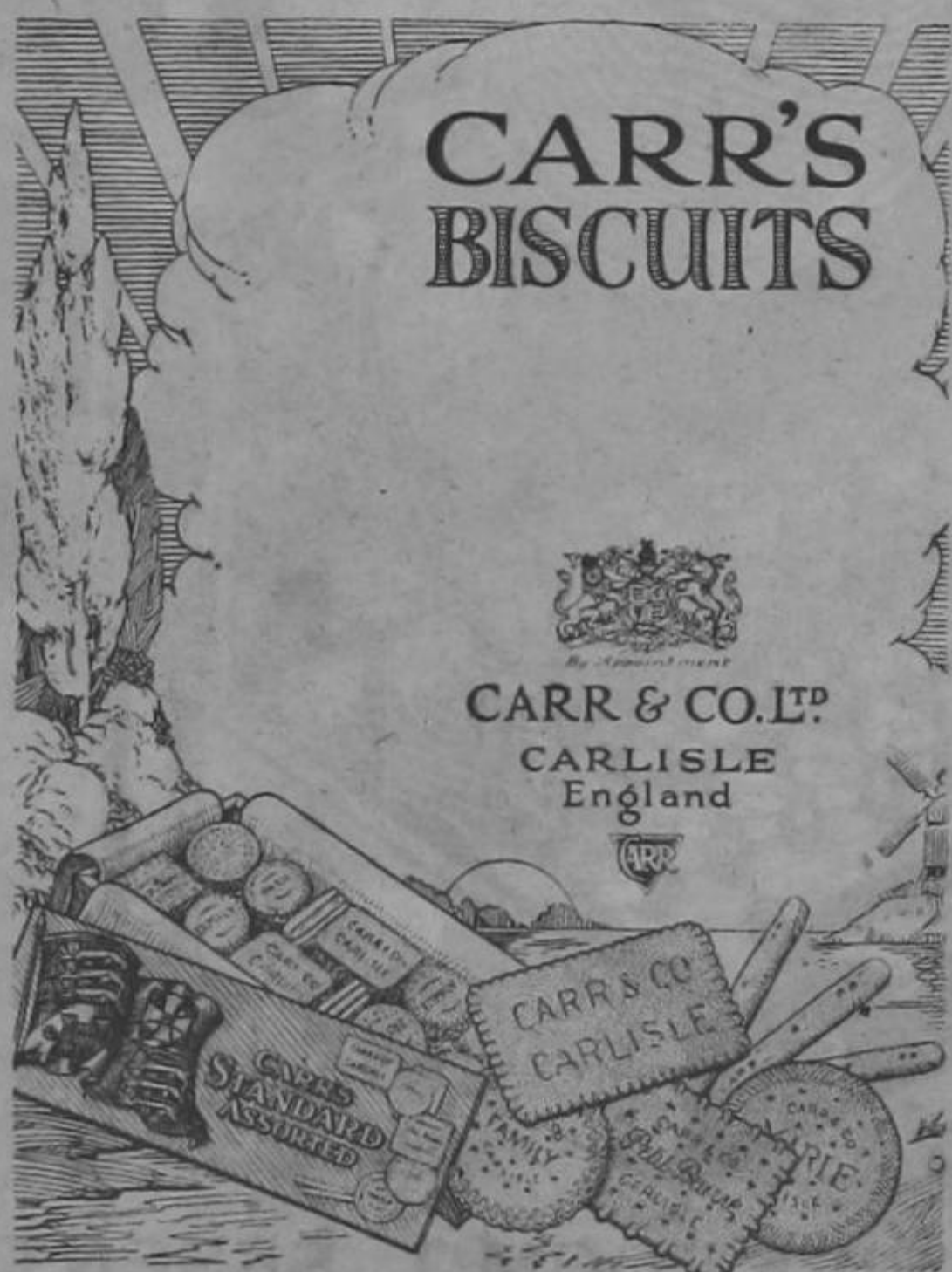
Tú, el domador del dólar, aprende a domar tu orgullo tu mezquindad y tu egoísmo, por un día olvidate de que eres rico y da a los pobres lo que nosotros les damos, podemos darle nosotros los bohemios,

## No hay nada más delicioso que las Galletitas Inglesas "CARR"

SON LAS PREFERIDAS POR LAS PERSONAS DE BUEN GUSTO

SI USTED DESEA HACER UN REGALITO  
ESCOJA CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES  
SURTIDO DE GALLETAS "CARR" EN LATAS  
DE FANTASIA Y QUEDARA MUY BIEN CON  
EL OBSEQUIADO

AFTERNOON TEA (etiqueta Rosa)  
ASSORTED CREAMS (etiqueta Clemátide)  
ASSORTED WAFERS (etiqueta Nasturcia)  
ASSORTED DE LUXE (etiqueta de lujo)  
ELYSEE ASSORTED (Lata especial)  
FAMILY ASSORTED (etiqueta Rododendro)  
PICCADILLY ASSORTED (lata grande o pequeña)  
STRABERRIES & CREAM (fresas con natilla)  
VINTAGE CREAMS (un surtido delicioso)  
WINDSOR CAKES (etiqueta Carnaval)



PARA EL GASTO CORRIENTE EN SU CASA  
PODRA ENCONTRAR USTED LA VARIEDAD  
MAS GRANDE EN LAS GALLETAS "CARR"  
ENTRE OTRAS

RELLENAS CREMA:

Assorted Creams  
Banana Creams  
Big Ben  
Boston Creams  
Brunette Chocolate  
Cream Horn (cachitos)  
Custard Creams  
Finger Creams  
Lemon Creams  
Cherry Creams  
Vintage Creams  
Baby Creams

CORRIENTES:

MARIA  
ALBERT  
PETIT BEURRE  
YUCA  
CREAM CRACKERS  
NEAPOLITAN  
WAFERS  
BREAKFAST  
GARIBALDI  
CHERRY MACARRONS  
GEM ICED  
ETC. ETC.

Al comprar Ud. sus Galletas, pida también los chocolates y confituras "EMBLEM", que son fabricados también por la Casa "CARR"

Las Galletas "CARR" están a la venta en los principales Almacenes y Cantinas

Fabricantes:

CARR & CO. LTD.  
Carlisle, Inglaterra

Exija siempre la marca "CARR"  
y quedará complacido

Distribuidores en Costa Rica:

BRENES & CO.  
Apartado 144 SAN JOSE Teléfono 2231



# EL CORAZON DELATOR

¡Es verdad! Soy muy nervioso, espantosamente nervioso; lo he sido siempre. Pero ¿por qué creen ustedes que estoy loco? La enfermedad ha aguzado mis sentidos, pero no los ha destruido ni los ha embotado. Entre todos sobresale, sin embargo, el oído como superior en firmeza: he oído todas las cosas del cielo y de la tierra y he oído no pocas cosas del infierno. ¿Cómo pues, he de estar loco? ¡Cuidado! Observen ustedes con cuánta calma y cordura puedo contar toda esta historia.

Es imposible decir cómo entro la primera vez esa idea en mi cerebro; pero desde que la concebí no cesé de perseguirme noche y día. No tenía razón de ser. Y era independiente de mi voluntad. Yo que vivía al pobre viejo que no me había hecho mal alguno; jamás me había ofendido; no codiciaba su oro. ¡Ah! ¡Esto sí! Uno de mis ojos parecía de buitre; un ojo de color azul apagado y con una catarata. Cada vez que aquel ojo se fijaba en mí, la sangre se me helaba, y así, lentamente, gradualmente, se me puso en la cabe-

za arrancar la vida a aquel viejo y librarme de esta manera para siempre de aquella insupportable mirada.

Y he aquí la dificultad. Me creían ustedes loco. Pues bien: los locos no saben dar razón de nada; pero ¿si me hubieran visto ustedes! ¿Si me hubieran observado con qué precaución, con cuánta previsión, con qué disimulo me dedicaba a mi obra! Nunca estuve tan amable con el viejo como durante la semana que precedió al asesinato. Todas las noches, hacia las doce, descorría el pestillo de su puerta y abría, ¡oh, tan suavemente! Y cuando había entreabierto lo necesario para que cupiese mi cabeza, introducía una linterna serda bien cerrada, herméticamente cerrada, sin dejar que asomase un solo rayo de luz; después metía la cabeza. ¡Cómo se hubieran reído ustedes al ver cuán diestramente metía la cabeza! Movíala lentamente,

para no turbar el sueño del viejo. Necesitaba una hora, por lo menos, para introducir la cabeza por la abertura, hasta que al viejo acostado en su cama. ¿Un loco hubiera sido acaso tan prudente? Y entonces, cuando tenía la cabeza dentro de la habitación, abría, con precaución la linterna—¡oh, con qué precaución, con qué precaución!— porque rechinaba el gozne. Abría estrictamente lo necesario para que un rayo imperceptible de luz cayese sobre el ojo de buitre. Hice esto durante siete interminables noches, en punto de las doce; mas como siempre encontré el ojo cerrado, no pude realizar mi propósito, porque no era el viejo mi constante pesadilla, sino su maldito ojo. Y por la mañana, no bien amanecía, entraba yo resueltamente en su cuarto y le hablaba con desparpajo, lamándole cariñosamente por su nombre o informándole

de cómo había pasado la noche. Muy sagaz había de ser el viejo para sospechar que todas las noches, a media noche en punto, lo espía durante su sueño.

La octava noche aumenté las precauciones para abrir la puerta. El horario de un reloj marcha con mayor velocidad que de mi mano al moverse. Hasta aquella noche no había yo experimentado todo el alcance de mis facultades y de mi sagacidad. Apenas podía contener sin exteriorizarlas mis sensaciones de triunfo. ¡Pensar que estaba allí abriendo poco a poco la puerta y que él no soñaba siquiera en mis actos o en mis secretos pensamientos! Esta idea me arrancó una ligera carcajada que él oyó sin duda, porque se revolvió de pronto en la cama como si despertase. ¿Creerán ustedes quizá que me retire? ¡Pues no! La habitación estaba tan negra como la pez, según eran de espe-

ras las tinieblas, porque las ventanas estaban herméticamente cerradas por temor a los ladrones. Así pues, en la seguridad de que él no podría ver la abertura de la puerta, continué abriéndola más y más.

Ya había introducido la cabeza y comenzaba a abrir la linterna cuando mi pulgar resbaló sobre el cierre de hoja y el viejo se incorporó en la cama gritando:

—¿Quién está ahí?

Permanecí completamente inmóvil y sin articular una sílaba. Por espacio de una hora no moví ni un músculo, y aunque presté oído, no pude oír que se volviera a acostar. Permanecía incorporado y en acecho, lo mismo que yo había hecho noches enteras escuchando las pisadas de las arañas en la pared.

De pronto oí un débil gemido y conocí que tenía por origen un

terro mortal. No era un gemido de dolor o de disgusto. ¡Oh, no! Era el ruido sordo y ahogado de un alma sobrecogida de espanto. Este ruido me era familiar; bastantes noches, a media noche en punto, mientras que el mundo entero dormía, se había escapado de mi propio pecho, aumentando con su terrible eco los terrores que me asaltaban. Digo, pues, que me era bien conocido aquel ruido. Yo sabía lo que el viejo estaba sufriendo, y tenía compasión de él, aunque mi corazón estaba alegre. Sabía que estaba despierto desde que, al oír el primer ruido, se había incorporado en su lecho, y que había tratado de convencerse de que su terror no tenía fundamento; pero no lo había logrado. Habíase dicho a sí mismo: "¡Es el viento que suena en la chimenea, o un ratón que corre por el entarimado!" Sí, había querido recobrar el valor con semejante suposición pero en vano, todo en vano, porque la muerte que se aproximaba había pasado adelante de él, envolviendo a su víctima con su fatídica sombra. La influencia de aquella sombra fúnebre

## LA NUEVA SMITH PREMIER

(MODELO No. 60)

La Máquina de Escribir más moderna - La que posee las mejores patentes - La más suave al tacto

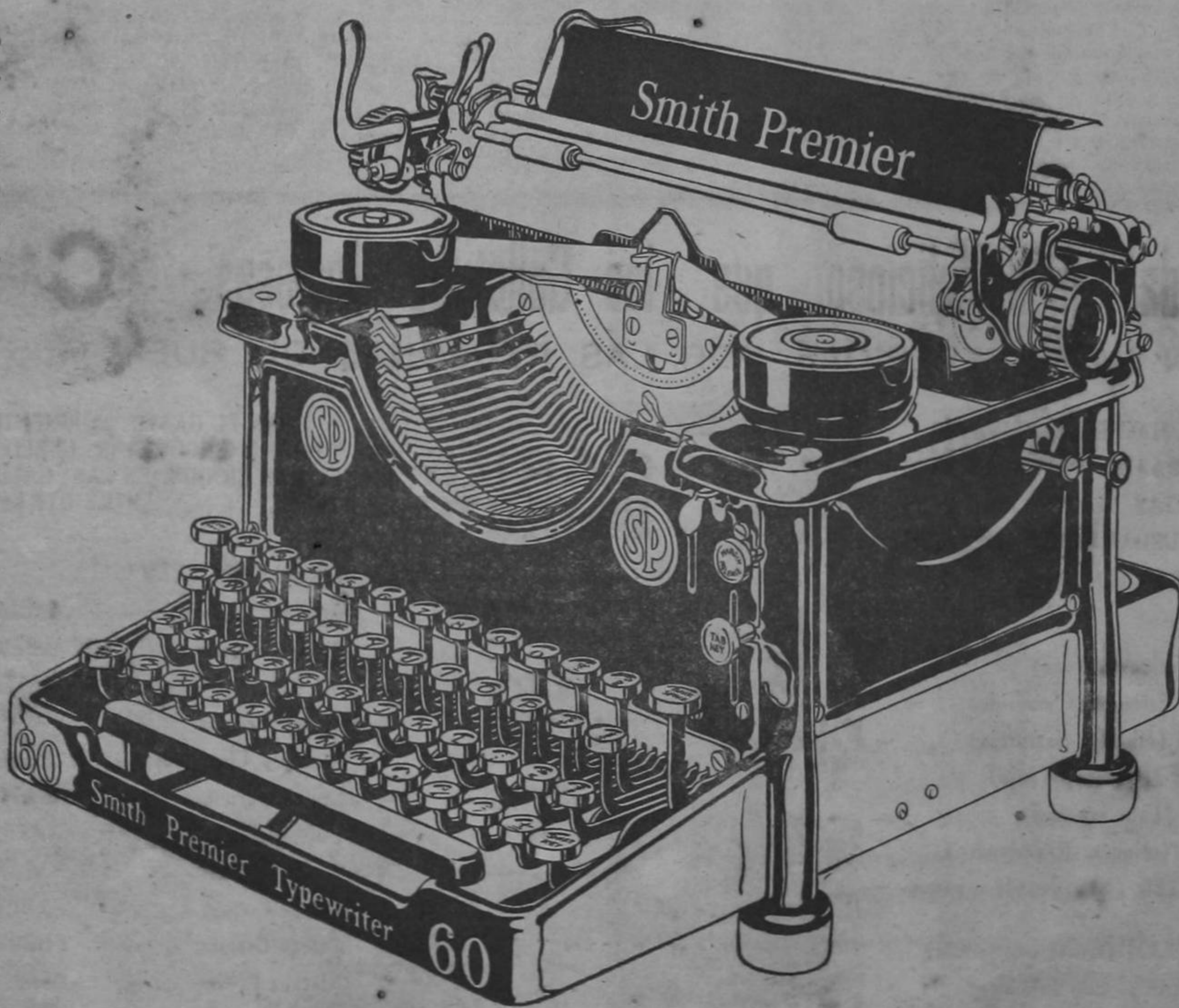
Posee teclado universal y sin embargo tiene cuatro teclas con ocho caracteres más que cualquier otra máquina!



Diez diferentes tipos de escritura para todos los usos



El cambio de mayúsculas se hace con los segmentos de los tipos y no por medio del carro evitando que la máquina escriba desalineada.



completamente visible

El carro está suspendido en rodillos especiales que lo hacen deslizarse con suavidad y ser rívido y silencioso

Carros en todos los anchos: desde 10 hasta 42 pulgadas

Máquinas con tabulador decimal especial, propias para hacer planillas, listas, etc., etc.

Máquinas para sumar, para hacer facturas y para Contabilidad

**ESCRIBE COMO SESENTA**

Solicite una demostración a los Distribuidores Generales en Costa Rica:

Teléfono No. 2231

**BRENES & CO.**

Apartado No. 144

Esquina Norte del Correo - SAN JOSE, COSTA RICA



El mejor obsequio para Navidad es

# El Tesoro de la Juventud

Enciclopedia de Conocimientos

El más grande auxiliar de la educación moderna

Una nueva fuerza en el hogar y en la escuela.

LA COSA MAS IMPORTANTE DEL MUNDO es la educación de los niños. Las pérdidas de tiempo y de dinero y muchos de los más serios errores que se cometen, han dependido casi siempre de los educadores y de los padres de familia. La solución de este difícil problema se encierra en esta palabra: "Interés". EL TESORO DE LA JUVENTUD ha resuelto ese problema, que es sin duda, el problema de más trascendencia en cada país. Los redactores de esta obra—especialista cada uno en la parte que le ha sido encomendada—cooperando todos a un sólo fin, han hecho cuidadoso estudio del proceso de la mente del niño y el resultado ha sido asombroso. ESTA ES LA UNICA OBRA QUE HA DESCUBIERTO COMO ENSEÑAR DELEITANDO.

En ella se encuentran los más importantes conocimientos del mundo entero expuestos en un lenguaje tan sencillo que un niño los puede comprender tan fácilmente como un adulto y con atracción y claridad en el estilo e ilustrada con tan valiosas y diversas láminas que capturan la atención, por decirlo así, desde la primera página y la mantienen fija hasta la última.

SOLICITE INFORMES AL APARTADO 1211

**Warren H. Mory**

REPRESENTANTE

SAN JOSE

:::

COSTA RICA

era la que le hacía adivinar, aun que nada había visto ni oído, la presencia de mi cabeza en su habitación.

Espere bastante tiempo y con gran paciencia, sin oír que volviera a acostarse, y me resolví entonces a entreabrir un poco la linterna; pero tan poco, tan poco, que no podía ser menos. Abríla, pues, tan suavemente, con tanta precaución como fuera imposible imaginarlo, hasta que al fin un rayo de luz, pálido y tenue con un hilo de araña, penetró por la abertura y fué a dar en el ojo de buitre.

Estaba abierto, completamente abierto, y apenas lo vi la columna me cegó. Lo vi clara y distintamente por entero, de un azul desvanecido y velado por una tela horrible que me heló hasta la médula de los huesos; más no me fué posible ver ni la cara ni el cuerpo del viejo, pues había dirigido la luz como por instinto precisamente al lugar aborrecido.

Y ahora, ¿no dije a ustedes que lo que toman por locura no es

sino un refinamiento de los sentidos? Pues bien: he aquí que oí un ruido sordo, apagado y frecuente, parecido al que haría un reloj envuelto en algodón, y lo reconocí sin dificultad: era el latido del corazón del viejo. Al escucharlo creció mi furor, como el valor del soldado aumenta con el redoble de los tambores.

Contávenme, sin embargo, y permanecí inmóvil y respirando apenas. Procuré sostener fija la linterna y el rayo de luz en dirección al ojo. Al mismo tiempo, el latido infernal del corazón era cada vez más fuerte y precipitado, y sobre todo más sonoro. El terror del viejo debía ser inmenso. "Estos latidos—dije yo para mí—son cada momento más fuertes." ¿Me entienden bien? Ya les he dicho que soy nervioso por lo tanto aquel ruido tan extraño en mitad de la noche y del medroso silencio que reinaba en aquella vieja casa me producían un temor irresistible. Aun pude, sin embargo, contenerme durante algunos minutos pero los

latidos iban siendo cada vez más fuertes. Pensaba que el corazón iba a estallar, y he aquí que una nueva angustia se apoderó de mí: aquel ruido podía ser oído por el vecino. Di un alarido, abrí de pronto la linterna y me arrojé sobre él. El viejo no profirió un solo grito. En un instante lo eché sobre el entarimado y cargué sobre su cuerpo todo el peso aplastador de la cama. Entonces sonreí satisfecho al ver tan adelantada mi obra. Durante algunos minutos siguió aún latiendo el corazón con un sonido apagado; pero esto ya no me atormentó como antes, porque el ruido no podía oírse a través del muro. Por fin cesó el ruido: el viejo había expirado. Levanté la cama y examiné el cuerpo: estaba rígido e inerte. Púsele la mano sobre el corazón y la mantuve así durante muchos minutos: ningún latido; estaba rígido e inerte. El ojo maldito no podía atormentarme más.

Si persisten en creerme loco tal creencia se desvanecerá cuando

digamos los ingeniosos medios que empleé para esconder el cadáver. La noche avanzaba, y yo trabajaba de prisa y silenciosamente. Primero le corté la cabeza, después los brazos y por último las piernas. Luego separé tres tablas del entarimado y oculté debajo aquellos restos, volviendo a colocar las tablas tan hábil y diestramente que ningún ojo humano—ni aun el suyo!—hubiera podido descubrir ningún indicio sospechoso. No había nada denunciador: ni una mancha, ni un rastro de sangre; había tomado todo género de precauciones y había puesto una cubeta para que recibiera toda la sangre.

Terminaba esta tarea cuando sonaron las cuatro. Todo estaba tan oscuro como a media noche. No se había aún extinguido el eco de las campanadas cuando sentí que me llamaron a la puerta de la calle. Bajé a abrir con el corazón tranquilo, porque, ¿qué tenía yo que temer? Entraron tres hombres que se me presentaron como agentes de Policía. Un vecino había oído un grito durante la noche, y, en previsión de alguna desgracia, lo había puesto en conocimiento de la oficina de Policía, la cual envió a aquellos señores para reconocer el lugar de donde había salido el grito.

Yo me sonreí porque, ¿qué tenía que temer? Saludé a los agentes y les dije que el grito lo había dado yo en sueños. "El viejo—añadí—está de viaje." Conduje a mis visitantes por toda la casa y les invité a que la registrasen minuciosamente. Por último les llevé a su habitación y les enseñé sus tesoros en perfecto orden y seguridad. Era tan completa mi confianza que llevé sillas a la habitación y supliqué a los agentes que se sentaran, mientras que yo, con la audacia de mi triunfo, coloqué mi propio asiento sobre el lugar donde estaba escondido el cuerpo de la víctima.

Los policías estaban satisfechos. Mi tranquilidad había desvanecido toda sospecha. Yo me sentía por completo sereno. Sentáronse, pues, y conversamos familiarmente. Mas al cabo de un corto tiempo me sentí palidecer y principié a desear que se marcharan. Experimentaba fuerte dolor de cabeza y me parecía que me zumbaban los oídos pero los agentes permanecían sentados y hablando. El zumbido comenzó a ser más perceptible; y poco después más claro aun. Yo animé entonces la conversación y hablé cuanto pude para destruir aquella sensación; pero continuó, sin embargo, hasta ser tan clara y distinta que comprendí que no partía de mis oídos.

Sin duda debí entonces palidecer; pero seguía, no obstante, en aumento, ¿y qué podía yo hacer? Era un ruido sordo, apagado, frecuente, parecido al que haría un reloj envuelto en algodón. Yo espiraba con trabajo. Los agentes no oían nada todavía. Precipité aún más la conversación y hablé con mayor vehemencia; pero el ruido aumentaba sin cesar. Levantéme y disputé sobre futilidades en alta voz y gesticulando como un energúmeno; pero el ruido crecía, siendo cada vez mayor. ¿Por qué no querían irse? Recordé el entar-



Quiero...

A la distinguida señora  
Marta Alfaro de Rojas.

Quiero humildemente hasta ti llegar cuando muera la tarde en lejanía, con el suave ritmo de mi cantar lleno de tenue y dulce melancolía.

Prosternarme a tus pies y en ellos dejar de mi ardiente y loca juventud los más claros y puros destellos en homenaje a tu belleza y tu virtud.

Quiero que la tarde me mire, silenciosa depositar a tus pies mi humilde prenda llena de sincera admiración sencilla

y bajo la tarde azul y temblorosa convertir mi triste y pobre ofrenda en una eclosión de rosas de castilla.

rimado con grandes y ruidosos pasos, como exasperado por las objeciones que los agentes me hacían; pero el ruido crecía, crecía por grados. ¡Oh Dios! ¿Qué podía yo hacer? Rabí, pateé y juré, arrastré mi silla y golpeé con ella el entarimado; pero el ruido lo dominaba todo y crecía indefinidamente. ¡Más fuerte, más fuerte aún! ¡Siempre más fuerte! Y los agentes continuaban hablando, y bromeando y sonriendo. ¿Era posible que no oyeran? ¡Dios todopoderoso, no, no! ¡Seguramente lo oían! Lo sospechaban, lo sabían, y se burlaban de mi espanto! Así lo creí entonces y lo decía lo creo. Cualquier cosa hubiera sido más soportable que esta burla. No podía tolerar por más tiempo aquellas hipócritas sonrisas. Comprendí que era preciso gritar o morir. Y entre tanto el ruido. ¿Lo oyen? Escúchen, ¡más alto! ¡Siempre más alto, siempre más alto!

—¡Miserables!—grité— ¡No finjan ustedes más! ¡Lo confieso todo! ¡Arranquen esas tablas! ¡Abi está, ahí está! ¡Es el latido de su horrible corazón!

Edgar Allan Poe

## Escuelas Internacionales de la América Latina

SCRANTON, PENN

(La Universidad que enseña a usted en su propia casa)

Cualquiera que sea su edad; cualquiera que sea su empleo; donde quiera que usted viva; cualesquiera que sean sus entradas o el grado de sus conocimientos, si sabe leer y escribir, estas ESCUELAS están abiertas para usted, para enseñarle una profesión, para prepararlo a ganarse una situación holgada.

Recuerde que trescientos alumnos informan mensualmente a las Escuelas respecto a promociones en sus empleos por causa de los estudios que hacen con nosotros.

No pierda usted su oportunidad; puede estudiar sin abandonar su casa ni su empleo.

Solicite informes a Warren H. Mory, apartado 1211, San José, Costa Rica, acerca del curso que le interese. Esto no le cuesta nada y puede abrirle las puertas de un envidiable porvenir.



# Banco Nacional de Seguros

Esta institución costarricense es una de las pocas que con sobrada razón pueden llamarse benefactora de la humanidad. El Banco Nacional de Seguros, sustentando y apoyando el ahorro público ahorro que para toda persona civilizada tiene que ser obligatorio acarrea a la colectividad en general innumerables beneficios.

Para el padre de familia, para el obrero, para el capitalista, el comerciante, para el hombre—en el completo significado de la palabra, existe una estrecha relación con el Banco Nacional de Seguros.

"Hay necesidad de querer trabajar no solo para sí; sino también para los demás. Es preciso ayudar a los otros; contribuir con el propio esfuerzo a empujar el coche que la humanidad arrastra penosamente." Estas frases del eminente escritor francés Juan María Guyau; sintetizan por sí solas la razón básica de este artículo. Es necesaria suprimir el egoísmo mezquino del que piensa en su propio bienestar, ya sea consciente o inconsciente. Es forzoso que el hombre conozca que—tiene una misión señalada, en la tierra que su vida tiene una razón de ser y que debe para propia satisfacción dejando a su paso una luminosa estela, proporcionar

bienestar a los suyos o desahogo a su vejez y con ello beneficiar a la humanidad.

Los hombres somos un montón de fichas dentro de una esfera y el destino va sacándolas para eliminarlas. Nadie sabe cuando le tocará su turno que forzosamente, mañana o pasado le llegará; pero hay que aprovechar el hoy, en que nos sentimos plétóricos de entusiasmo, en que nuestra vida es dinámica, para asegurar el porvenir de los nuestros o el nuestro, aligerando con ello la peñosa y enorme carga que significan para la humanidad los hospitales y los asilos.

Cuantas veces no se ha visto que hombres plenamente seguros de su vitalidad y energías, de su capacidad para sostener su numerosa familia de pronto mueran dejándola en la mayor pobreza. Y no deben ser las amistades las que ayudan, deben ser las monedas sustraídas sistemáticamente a los gastos superfluos y depositadas en el Banco Nacional de Seguros las que levanten a esa familia de la pobreza.

Los que no tienen familia y que tienden a la vida las alas potentes deben preocuparse del porvenir, recordando que la vida pasa y al pasar esta pasan las energías; que tarde o temprano se claudica muchas veces cuando

aún no se ha labrado una fortuna y que el que antes fuera un elemento valioso para la humanidad, se rá una carga más para ella, todo por que en lugar de seguir el ejemplo de la hormiga que almacena en primavera el alimento para invierno, neciamente, como la cigarra, duerme y goza mientras hay que comer, y cuando las hojas caen, muere

por su misma necesidad. No todos tienen un talento privilegiado, no todos pueden decir "Yo haré fortuna". Uno entre cien la logran y los otros 99 vegetan y estos no deben dejar llegar la vejez para subir el penoso calvario de la miseria, no deben dejar en ella a su familia. Y el que tiene las energías de muchos años invertidas en una



Don Jaime Rojas Bennet  
Director del Banco.

casa comercial o cualquier otra empresa, debe de asegurarla para que no cora el peligro de que de la noche a la mañana se reduzca a nada a un montón de cenizas por un incendio, o tan solo a un recuerdo por un golpe del destino.

La póliza del seguro dotal es para el hombre la reserva del invierno de su vida, la que dará calor y aliento a su vejez, o la herencia legada a sus hijos, que gracias a ella en lo futuro podrán ser elementos de valía.

Desconocer esto, encerrar se en el círculo vicioso de negar lo que es evidente, y por útil, necesario en la vida moderna de los pueblos de suyo tan compleja y heterogénea, es ir en pugna de la realidad, poniéndose enfrente de la razón que nos dicta todo lo contrario y nos demuestra claramente cuales son los resultados que aporta el seguro, cuando este se establece y gobierna por entidades de recta conciencia, a quienes en ningún caso guía el materialista espíritu del lucro.

El seguro de vida, el de incendios; el de accidentes de trabajo, el seguro dotal infantiles y otros, según los casos, son la mas plena garantía que puede tener el hombre.

Desde hace pocos años son conocidas en Costa Ri

ca estas enormes ventajas debido a la fundación del Banco Nacional de Seguros, que funcionando, con la garantía plena del Estado en sus transacciones, llena en toda la extensión de la palabra, la necesidad que todo pueblo civilizado tiene de una institución de esta índole. Con sus pólizas reporta seguridad al ahorro y procura recursos que no podría alcanzar la economía más vigilante, aislada y abandonada de sí misma.

El Banco Nacional de Seguros, con su eficaz propaganda Pro—ahorro; campaña tan loable como benéfica por su amplia y metódica labor, por el bien organizado Cuerpo de Agentes de Seguros y el magnífico de bomberos con los que cooperan eficazmente un grupo de jóvenes voluntarios prepondera rápidamente, y no será dudoso que un día no muy lejano; todos los ciudadanos costarricenses se convenzan de la necesidad axiomática de él.

Nuestras más sinceras felicitaciones al Sr. Presidente del Banco don Jaime Rojas Bennett, caballero de claro talento y rectitud intachable, al competente secretario don Felix Wiss y a todos los empleados de esta institución que tantos beneficios está reportando al pueblo costarricense.

## OTIS, McALLISTER & Co.

Establecida en 1892

SAN FRANCISCO, CALIF., EE. UU.  
IMPORTADORES — EXPORTADORES

AGENTES EXCLUSIVOS PARA LA EXPORTACION DE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS:

CALIFORNIA PRUNE & APRICOT GROWERS' ASSOCIATION  
(México, Centro y Sud América y las Antillas)

CIRUELAS Y ALBARICOQUES "SUNSWEEP"

CALIFORNIA PEACH & FIG GROWERS' ASSOCIATION  
(México, Centro y Sud América y las Antillas)

DURAZNOS E HIGOS "BLUE RIBBON"

CRESCENT MANUFACTURING CO.  
(Sud América)

LEVADURA "CRESCENT" y EXTRACTO "MAPLEINE"

Salmón "El Oso" y "Cóndor" - Sardinias "La Sirena" - Mantequilla "Copa de Oro"

WARREN H. MORY

REPRESENTANTE

Apartado 1211

San José

Costa Rica



# BANCO NACIONAL DE SEGUROS

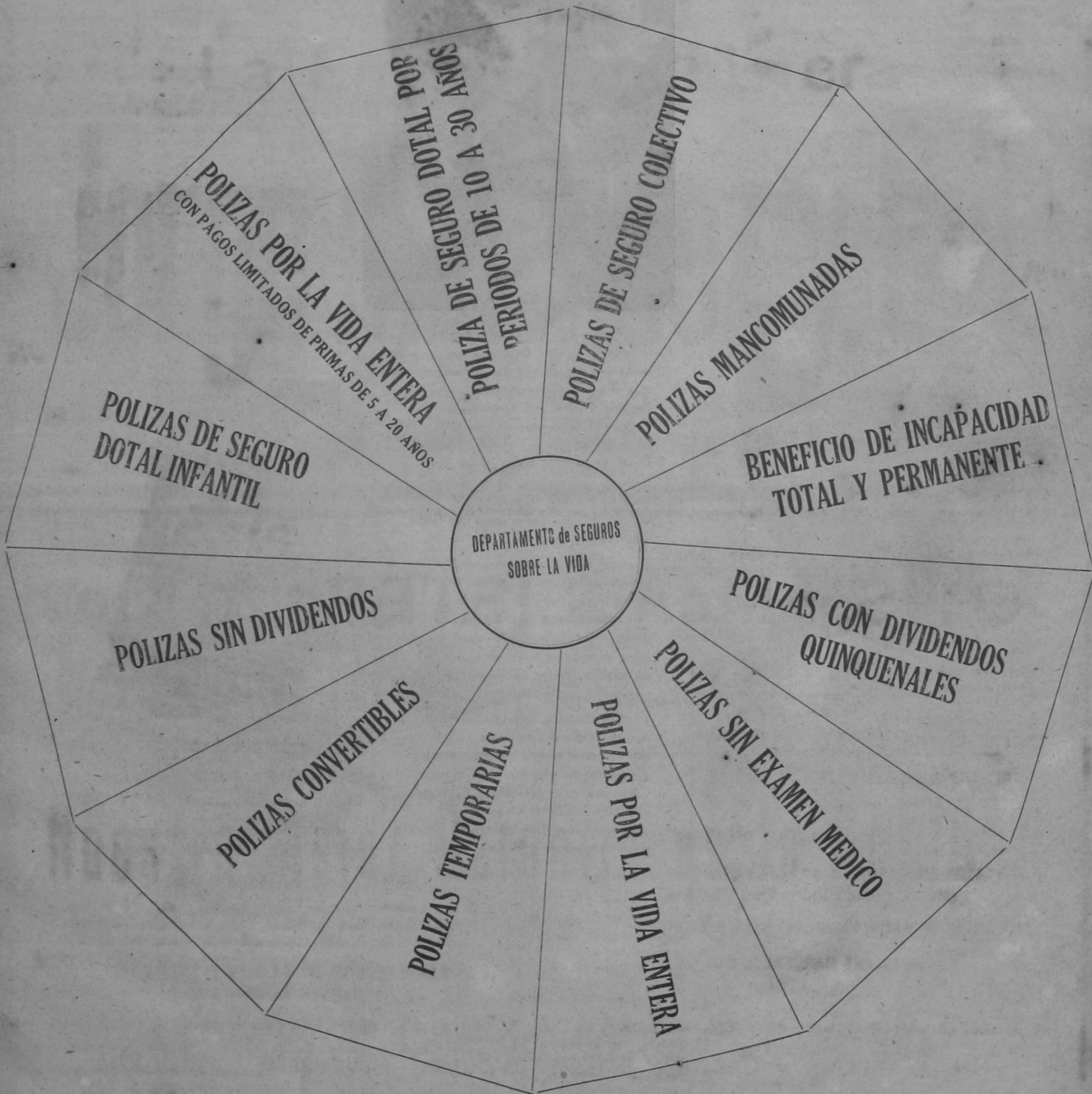
## San José, Costa Rica

Capital: ₡ 4.000,000  
Reservas: 3.351.406.83  
          ₡ 7.351,406.83

### GARANTIA PLENA DEL ESTADO

DEFUNCIONES PAGADAS  
DESDE MARZO DE 1926:  
₡ 141.461.43

### POLIZAS DE SEGURO SOBRE LA VIDA ADAPTABLES A TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS



## POLIZAS PARA TODAS LAS EDADES ENTRE 10 Y 61 AÑOS

Proteja Ud. a sus deudos asegurándose  
bajo una de nuestras pólizas

Nuestras pólizas dotales le ofrecen la forma ideal de ahorro sistemático.



# LA NOCHE DE TERROR

El Enemigo,  
el Huésped torvo y siniestro,  
cerca del artista,  
tiempo hacía que estaba en acecho,  
afilando sus garras,  
para mejor hundirlas en aquel cerebro,  
debilitado por el trabajo  
y por el sufrimiento. . . .

En la mente que vertía sus tesoros  
como pulidas gemas, desgranando conceptos  
para enriquecer a los espíritus  
pobres y hambrientos.

El Enemigo,  
el Huésped torvo y siniestro,  
con irónica nobleza,  
esperó que el artista  
hiciera el don completo  
y surgió de la sombra  
donde se hallaba en acecho.  
Y en aquella noche  
de interminables tormentos,  
lo vi llegar poco a poco,  
con andar taimado y seguro intento.

El Cincelador de frías, el Poeta,  
labraba, como siempre, gemas de ensueño,  
hablaba conmigo,  
construyendo  
fantásticos castillos en el aire,  
forjando hermosos proyectos.

Ya la perspectiva imaginaria  
cobró perfiles tan verdaderos,  
que el soñador, excitado,  
estaba trémulo  
y con los ojos muy brillantes,  
creía ver fuera, lo que llevaba dentro,  
buscando con las manos temblorosas  
la maravilla del tesoro interno.

Sugestionada  
por la fuerza de su verbo,  
también yo vi  
durante algunos momentos,  
el desfile prodigioso  
que emergía su ingenio. . . .  
Mas, de pronto,  
pasó junto a nosotros una racha de hielo,  
su mirada se tornó fría,  
y, luego, con un gesto  
de cansancio infinito  
alisó sus cabellos  
diciéndome con vaguedad extraña:  
—Tengo sueño. . . .

Tres largas noches pasáramos  
sobre el lecho;  
yo, prodigándole atenciones  
y él, febril y despierto. . . .

—Procúra dormir,—dijele solícita,  
duerme; que yo velo.  
—Quiero que duermas tú también,—respondió áspero  
y me miró colérico.  
Brilló en sus ojos un fulgor extraño  
y tuve miedo. . . .

Nada repliqué,  
mas sentí la punzada de un presentimiento,  
y los dos entramos  
en una zona trágica de silencio.

Reclinó su cabeza en la almohada  
y la sabiduría de mis dedos,  
en delicada caricia  
pasó por sus cabellos:  
entonces, brusco,  
con desentonado acento  
y la mirada  
ensombrecida de celos:  
—¿Quién reposa a tu lado? . . . ¿Porqué entró  
ese hombre, en nuestro aposento? . . .

Mi corazón iba internándose  
por la intrincada selva del desconcierto  
y cada nueva frase  
era un temor nuevo.

El Enemigo,  
el Huésped torvo y siniestro  
aceleraba su paso:  
no era figuración; con su cortejo  
de furias, de desvarios,  
al fin estaba dentro.

—¡Esa luz apaga!—  
Rugió con los ojos fijamente abiertos;  
quise resistirme,  
aumentaba el miedo

## Eugenia Torres



Eugenia Torres, mariposa lírica,  
corazón loco, alma de cristal:  
llama de amor místico que arrebató el viento  
más allá del bien y del mal!  
Eugenia Torres, rosa de poesía.  
Eugenia Torres, torre de marfil  
en la que se guarda,—cofre de diamantes  
tesoro de gnomos, magia de las Mil  
noches y una noche de la fantasía—  
un afán sediento de toda pasión  
un rayo de luna que es como una flecha  
sangrienta, clavada sobre una ilusión.

Eugenia Torres, predilecto espíritu  
bienamada hija del tórrido sol  
de las Indias, que arde sobre de la hoguera  
de Cuauhtemoc, música del gran caracol  
de los viejos mitos, que al igual que grita  
sobre los teocallis bravo retumbar  
de batalla, dice los dulces secretos  
robados al hondo misterio del mar.

Joyel de diadema, hoja de los bosques,  
lirio de jardín es esta mujer  
que va por el mundo diciendo quimeras  
y haciendo de estrellas, cosas florecer  
Como una nube de ensueño ha llegado;  
otra nube rauda se la va a llevar  
¡Bienvenida sea! Que quieran los dioses  
hacerle propicios el viento y el mar!

Antonio Médez Bolio

que en gélidas corrientes  
cercaba mi cuerpo.  
—¡Apaga esa luz!—  
repetió con acento  
imperativo, nervioso. . . .  
Quedó en penumbras el aposento.

En la noche, la luna,  
tenía un semblante tético:  
de su livida faz, faz de cadáver,  
por el balcón abierto,  
cual agorera mirada,  
en la alcoba vertía fulgor amarillento. . . .

Y, él, los ojos dilatados,  
clavó de pronto, en el espejo:  
—¿Qué hay allí?—me preguntó,  
Mira cuántos intrusos ¡Se han propuesto  
no dejarme dormir. . . .! Su vocerío  
me rompió el cerebro. . . .  
¡Oyelos!. . . . ¡Oye es como recitan  
a gritos, mis versos! . . .  
Yo, muda de terror, alucinada,  
también miraba al espejo.

De pronto, incorporándose

con infantil pavor, y en un destello  
de lucidez, me dijo:— Ven, salgamos,  
acaso en otra estancia no veré lo que veo. . . .

Me refugie en la posibilidad  
de un desvario calenturiento,  
y con maternal ternura,  
salí guiada por su deseo. . . .

La pobre cabeza en delirio,  
quedó presto  
huidida en la blandura hospitalaria  
de los grandes cojines que mi tierno  
afán puso a sus costados. . . .  
pero, el Huésped siniestro  
que se había ausentado un instante  
reapareció más súgrube, más horrendo.

Durante varios segundos,  
aguió mi corazón inquieto  
la amenaza latente de su inmovilidad

Un grito estridente  
que estalló en brusco gesto:  
rasgó el silencio,  
resonando en la calma lóbrega  
de aquella noche de tormentos. . . .

Y, después, con los ojos,  
desorbitados, intensos,  
me miró  
como desde muy lejos,  
y, clavando por fin, las pupilas  
en el ser supuesto  
por su alucinación creciente,  
clamó con voz de trueno:

—¿Quién es ése que está junto a ti? . . .  
¿Porque le sonríes? . . . ¿Porque le hablas? . . .  
¡Ah, la mujer! . . . —Y, violento,  
hacia mí se dirigió,  
buscando un objeto  
que enarbolara como proyectil:  
¡En su convulsa cara, apareció un ser nuevo!  
Era un desconocido. . . .  
Apenas si la sombra o el espectro  
del espíritu, del hombre,  
que fué mi compañero! . . .

En el extravío de aquella mirada,  
no había el fulgor de un recuerdo:  
¡Era un desconocido!

Y, yo, sintiendo  
el indomable instinto de salvación,  
la horrible oscuridad de estar frente al siniestro  
Huésped aterrador, frente al Intruso,  
sin dejar de mirarle, retrocediendo,  
ergonzosamente cobarde,  
gané el extremo  
del oscuro pasillo  
y escapé corriendo. . . .

¡Oh, el amanecer fatídico  
en el vestíbulo deserto,  
frente a las tenebrosas escaleras,  
con el oído atento,  
las lágrimas en los ojos,  
y el corazón opreso! . . .

¡Oh, el espasmo angustioso,  
casi saladrando con el anhelo  
los muros que me ocultaban  
de la locura, el proceso! . . .

¡La Locuta, la Locura. . . .  
El Huésped siniestro,  
la ausencia del alma:  
en el hombre vivo, un muerto!

Y, yo, en mi congoja sollozante,  
desfalleciendo  
frente a la puerta cerrada  
de la cata en cuyo fondo, allá muy adentro,  
le mueca trágica de la locura  
variaba sus gestos:  
la Emperatriz de las extravagancias,  
alternadora en risas, en gritos y en lamentos. . . .

¡Noche de horror, de pesadilla,  
heraldo del silencio  
que debía llegar al fin  
con el descanso eterno. . . .  
Porque tú, Muerte, salvador epílogo,  
anulaste en las sombras de tu seno,  
a las sombras pobladas de quimeras horribles,  
dueñas ya del poderoso cerebro  
que vertía sus joyas,  
desgranando conceptos  
para enriquecer a los espíritus  
pobres y hambrientos!

¡Muerte, yo te bendigo  
por haber sumergido en tu misterio  
un alma de selección!  
Porque en tu frío glacial, congelaste el intento  
de aprisionar por siempre en tus feroces garras  
al pobre espíritu indefenso  
que había elegido por presa,  
el Huésped siniestro!

Eugenia TORRES.



Tiene Ud. un terreno y desea construir?

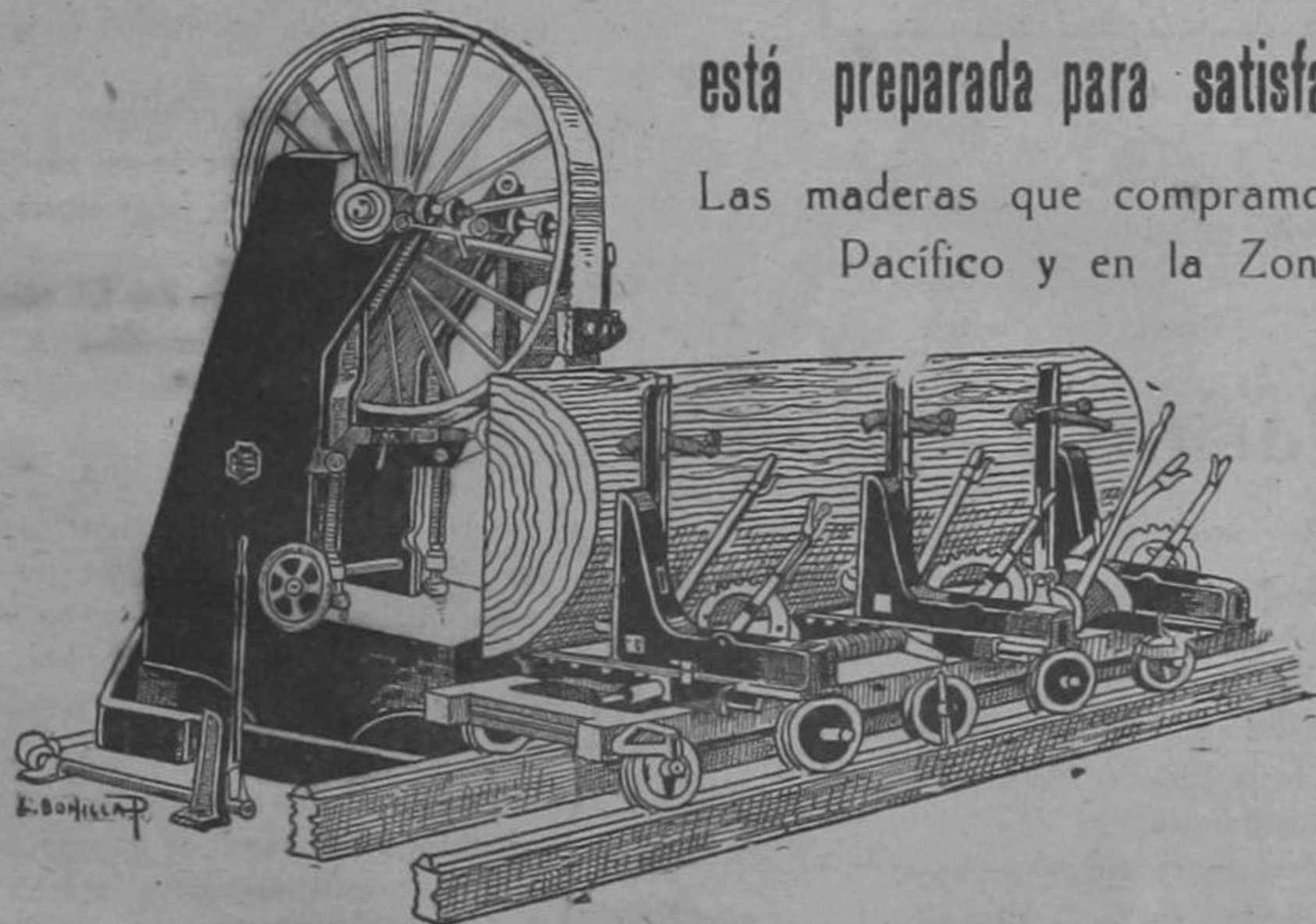
Tiene que reparar su casa?

Necesita hacer buenos muebles?

Venga a nuestros **DEPOSITOS DE MADERAS**  
aquí hallará lo que desee

**La Empresa Maderera**

# Jorge Meléndez y Cía.



está preparada para satisfacer ampliamente a su selecta y numerosa clientela

Las maderas que compramos en Guanacaste, el Golfo de Nicoya, la línea al Pacífico y en la Zona Atlántica, son cuidadosamente seleccionadas.

Hacemos con especialidad puertas, ventanas y toda clase de trabajos de torno

Aserramos y alistamos maderas duras y suaves, a perfección y a precios muy atractivos. Nuestros clientes no pagan la descarga.

## Nuestra Mejor Garantía es la CALIDAD

Lo invitamos para que visite nuestros talleres en cualquier momento y se convenza de que poseemos la mejor instalación del país en el ramo

25 varas al Este del telar "El Laberinto"

Teléfono No. 2937

Apartado No. 741

**SAN JOSE, COSTA RICA**



# Nuestra sola firma

garantiza la calidad y distinción que necesita su regalo.

EL DANDY - Sauma e hijos

AQUELARRE MACABRO

A Roberto Coronado

Al son de obscuras canciones  
las brujas luciferinas,  
danzan danzas sábatinas  
bajo las constelaciones.  
Las torvas invocaciones  
a un maligno de cristal,  
dan un tinte de fatal  
condenación o asechanza  
y se transforma la danza  
en aquelarre infernal.

Y los gnomos tonsurados  
a los compases malditos,  
entre blasfemias y gritos  
de perros envenenados,  
van saliendo de los prados  
en extrañas proyecciones  
y con filtros y pociones  
de secretas brujerías,  
prenden las llamas impías  
bajo las constelaciones.

Con sangre de condenados  
preparan al sacrificio,  
los sacerdotes del vicio,  
los niños estrangulados  
y para el mal refinados  
y en un haz los corazones,  
cantan los bárberos sones  
de la liturgia espectral  
al espíritu del Mal  
bajo las constelaciones.

Con refinada crueldad  
chamuscan las carnes frescas  
y se relamen, diablesas,  
ante su proximidad.  
Festinando su maldad  
prorrumpen en maldiciones  
y sacan de los fogones  
los miembros horripilantes,  
para llevarlos triunfantes  
bajo las constelaciones.

Como en deleite sensual  
comen las carnes amargas,  
con uñas finas y largas  
de diablos de carnaval,  
y es mayor la saturnal  
cuando, entre rojos pendones,  
canta las brujas canciones  
en la embriaguez más impura,  
que vió jamás la locura  
bajo las constelaciones.

Con las doce campanadas  
que anuncian la media noche,  
se finaliza el derroche  
de ritos y carcajadas,  
y lívidas y extenuadas,  
cabalan sus escobones  
las brujas con sus mantones  
y los gnomos fugitivos  
fingen puntos suspensivos  
bajo las constelaciones.

## VERSOS

Que otros canten tus gracias con sentidos acentos  
y otros sientan ¡oh Marta! la invencible atracción,  
de seguirte sumises hacia todos los vientos,  
sobre todos los mares, bajo toda ilusión.

Que otros traigan de Oriente pebeteros de ensueños  
y te brinden tesoros de Bagdad o de Ofir,  
y que finquen galantes sus mayores empeños  
en luchar por tus gracias y por ellas morir.

Que yo el último esclavo de tu corte galante,  
sólo aspiro a que ensalce, mi cansado laúd,  
lo que más te aprestigia como hermosa y radiante  
que es el noble prestigio de tu misma virtud.

Poetas Colombianos

## Alberto Durán Rocha

Inéditas para "Christmas"



## Cariño

Sobre una nuebe de rosa  
y con tinta de zafir,  
"Cariño" quiso escribir  
la Lisonja cierta vez.  
Pero, pasando la Brisa  
por la llanura del cielo  
nube y nombre, con el velo  
de sus alas se llevó

Yo, dijo la Hipocresía,  
"lo sabré bien conservar".  
Y en las arenas del mar  
el bello nombre escribió;  
mas, irritado de ver  
tanta osadía, desata  
el mar su encaje de plata  
y el nombre desapareció

"Seré yo", pensó la Historia,  
y en el pie de un monumento  
de un hombre de gran talento  
lo grabó con un buril  
Vino el Tiempo y con constancia  
—que es muy digna de imitar—  
el nombre pudo borrar,  
y escribió: "No existe aquí".

La Gratitud dijo así,  
con sentimiento profundo:  
"No quiero que de este mundo  
se ausente el Cariño, no!"  
Y con letras de diamante  
en el corazón de un niño  
su mano escribió: "CARIÑO"  
y de allí no se borró!

Mariano Coronado

VIEJO CASERON DE MIS MAYORES

Casa de mis felices mocedades  
donde sólo cariño recibiera,  
de tí salí mi juventud ligera,  
camino de las locas vanidades.

Vivi la vida, visité ciudades,  
goce, sufrí, sentí y en mi carrera  
gastó mi corazón su primavera  
y coseché miserias y maldades.

Hoy, con mis rotas naves de vencido,  
vuelvo a tí, vieja casa, cual herido  
cóndor que vuelve a su nidal de amores,

y siento que me acogen con cariño  
los paredones que me vieron niño  
cual si supieran ellos mis dolores.

## LLEGARAS

Una inquietud espiritual me indica  
que tú vas a llegar, y es necesario  
que se avive el carbón del incensario  
do mi rebelde corazón claudica.

Esta galante esclavitud implica  
una renunciación sin comentario  
y una entrega total al adversario  
que ya mi propia voluntad deifica.

Recibiré tus púdicas primicias  
con las salvas de amor de mis caricias  
y el rojo manto de mi larga espera.

... y cubriré tu cuerpo con las rosas  
sensitivas, fragantes y olorosas  
que nos brinda la hermana Primavera.

## LA CITA

Rara fascinación dió a nuestra cita  
como un tinte romántico y sereno,  
cual si el paraje se durmiera pleno  
de un aroma sutil de margarita.

Tus manos en mis manos y tu cuita  
inflamando el milagro de tu seno,  
iban como infiltrándose el veneno  
de una pasión antigua y erudita.

El órgano en un éxtasis de espumas,  
al desgranar nostálgico las brumas  
de una doliente serenata, abría

esta herida mortal, interrogando:  
sintió Otello, a Desdémona matando,  
este mismo dolor de mi agonía?

## AMADA

Blanca y marchita como si una pena  
te fuera destruyendo lentamente,  
con un algo de trágico en la frente  
y mucho de locura en la melena!

Con un ritmo sonoro en la serena  
majestad de tu ser evanescente,  
como formada milagrosamente  
con mil pétalos blancos de azucena.

Con un halo de mística quimera  
que transforma en litúrgica y ligera  
tu frágil envoltura de martirio:

como si el mal que lento te consume,  
te fuera diluyendo en el perfume  
de un impoluto y delicado lirio.



# Montealegre & Bonilla Suc. S. A.

REPRESENTACIONES DE CASAS EXTRANJERAS

COMISIONISTAS

EXPORTADORES DE CAFE

SAN JOSE, COSTA RICA

Cable: Montebonco - Teléfono: 2376 - Apartado No. 504

## AGRICULTORES

Los indiscutiblemente mejores resultados siempre se han obtenido en los cultivos del CAFE, BANANO, MAIZ de la PAPA y CAÑA y de los PASTOS DE CORTE etc. usando los abonos de fuerte concentración.

## AMERICUS-AA

El Fertilizante más eficaz y más económico.

Antes de comprometer sus pedidos de cualquier clase de abono, le convendría comunicarse con nosotros pues tenemos plena seguridad de poder ofrecerle lo mejor en calidad y precio.

Tenemos existencia en plaza de todos los abonos citados.

## LECHEROS

Ofrecemos a la industria lechera el universalmente afamado producto

**WYANDOTTE CLEANER & CLEANSER**  
(Limpiador y Desinfectante "Wyandotte")

manufacturado especialmente para la rápida, eficaz y económica limpieza de los utensilios usados en las lecherías tales como enfriadoras, descremadoras, coladeras de alambre, cubetas y tarros etc.

Tenemos existencia en plaza.

## FABRICAS DE AGUAS GASEOSAS, HOSPITALES, ESCUELAS CERVECERIAS, HOTELES,

Para la limpieza de las botellas usadas en las fábricas de aguas gaseosas, cervecerías y plantas embotelladoras de leche así como también para la higienización de los Hoteles, Hospitales y Escuelas recomendamos el

## WYANDOTTE ALKALI SPECIAL

que limpia y desinfecta rápidamente siendo su costo mucho más reducido que cualquier otro producto empleado para el mismo fin.

Deseamos a nuestra estimable clientela unas

Felices Pascuas

Montealegre & Bonilla Suc. S. A.

Actuamos como Representantes Exclusivos de las siguientes casas manufactureras:

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| AMERICAN AGRICULTURAL<br>CHEMICAL COMPANY<br>NEW YORK N. Y. | Manufactureros de los afamados Abonos concentrados "AMERICUS-AA".  | THE AKRON BELTING<br>COMPANY,<br>AKRON O.               | Correas de cuero para toda clase de transmisiones.  |
| AMERICAN CAR & FOUNDRY<br>COMPANY,<br>NEW YORK N. Y.        | Manufactureros de coches para pasajeros y carros de carga para Ferrocarriles.  | THE CROWN CORK AND SEAL<br>COMPANY,<br>BALTIMORE, MD.   | Maquinaria para Cervecerías y Fábricas de Aguas Gaseosas. Instalaciones completas. Manufactureros de las afamadas tapitas "CROWN".          |
| AUSTIN MANUFACTURING<br>COMPANY,<br>CHICAGO, ILL.           | Manufactureros de maquinaria para construir calles y carreteras. Aplanadoras de Gasolina y de vapor. Quebradoras, elevadoras y clasificadoras de piedra. Niveladoras y Regaderas de calles etc. etc.               | THE JEFFREY MANUFACTURING<br>COMPANY,<br>COLUMBUS, O.   | Manufactureros de la Pulverizadoras "JEFFREY".  |
| BRUNSWICK KROESCHELL<br>COMPANY,<br>NEW BRUNSWICK, N. J.    | Manufactureros de toda clase de maquinaria para refrigeración. Plantas portátiles y fijas para hacer hielo. Refrigeración de compartimentos para almacenaje. Plantas para hacer Dulces Helados y Helados etc. etc. | THE J. L. MOTT IRON WORKS,<br>TRENTON, N. J.            | Casa establecida en 1828. Manufactureros de instalaciones sanitarias. Instalaciones completas para Hoteles, Hospitales y Colegios etc. etc. |
| DAWSON BROTHERS &<br>COMPANY, LTD.<br>DUNDEE, Scotland.     | Manufactureros de toda clase de sacos de Yute; Sacos para CAFE, AZUCAR, SAL, etc.  | THE RUBEROID COMPANY,<br>NEW YORK N. Y.                 | Manufactureros de los acreditados techados "RUBEROID" en forma de rollos y en forma de tejas.   |
| J. B. FORD COMPANY<br>WYANDOTTE, MICH.                      | Manufactureros de los productos de higienización WYANDOTTE CLEANER & CLEANSER  | THE WYOMING SHOVEL<br>WORKS,<br>WYOMING PA.             | Manufactureros de las afamadas palas "CANTO ROJO". Palas para café y carrileras. Picos etc.   |
| MAC ANDREWS & FORBES<br>COMPANY,<br>TRENTON, N. J.          | Manufactureros de las afamadas planchas para cielos razos y paredes "FIBERLIC".  | THE YORK SAFE & LOCK<br>COMPANY,<br>NEW YORK N. Y.      | Manufactureros de las mejores y más resistentes cajas de Seguridad construidas de metal "INFUSITE".   |
| PENN METAL COMPANY,<br>NEW YORK N. Y.                       | Alcantarillas "NESTITE". Tela metálica, cielos razos y paredes de metal, estantería y gabinetes de acero.  | E. A. WRIGHT BANK NOTE<br>COMPANY,<br>PHILADELPHIA, PA. | Fabricantes de Bonos, Títulos, Billetes de Banco, Estampillas etc. etc.   |

Aparte de las casas arriba mencionadas representamos otras muchas y tendremos sumo gusto en suministrar gratis toda clase de informes

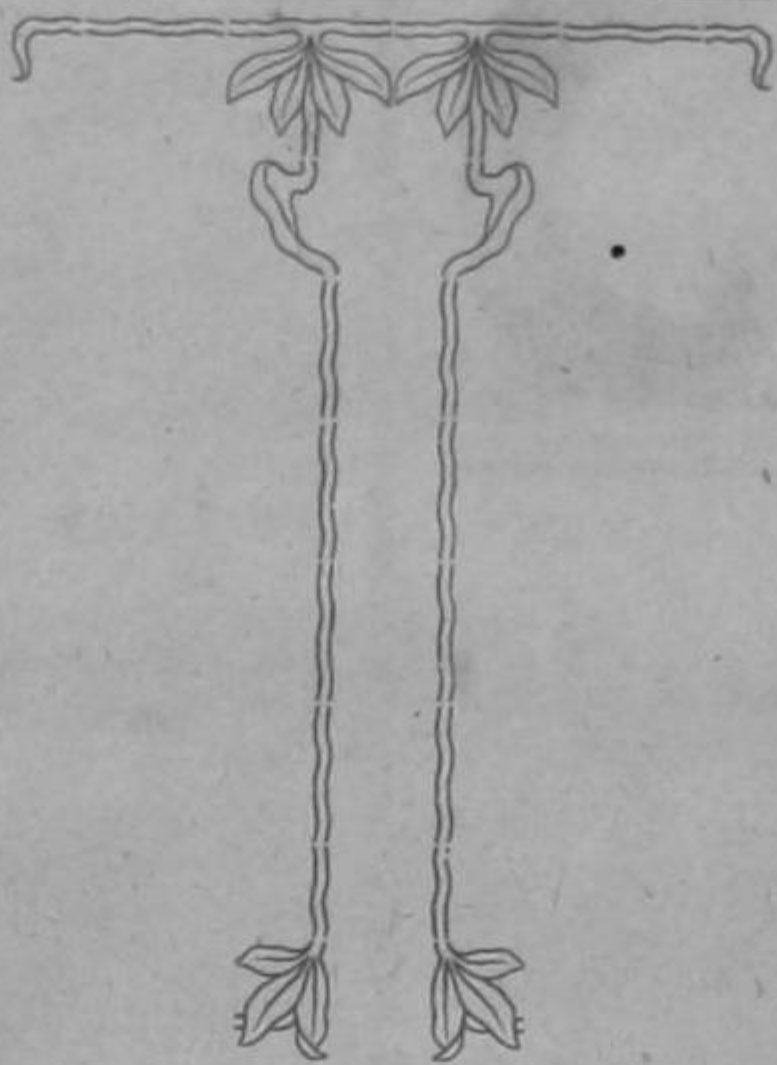




Señorita Margarita Solera



Nuestro mejor galardón



Señorita Margarita Martínez



Señorita Fortensia Bresciani



Señorita Lolita Zeller



Señorita Lilly Rohmoser

Un buen perfume es un sello de distinción, para comprar un buen perfume a la par que bueno, distinguido en

**EL DANDY** Sauma e hijos